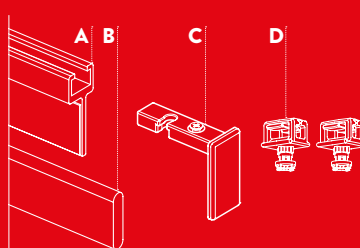


Clic® PANEL HF 14

Panelwagen für Flächenvorhänge mit Flauschband
Panel carrier for panel curtain with hook-and-loop tape



- A Aufhängestab | Top bar
- B Beschwerer innen liegend | Internal weight
- C Endkappe | Cover (2×)
- D 'Clic Gleiter | 'Clic glider (2× MAXI, 2× SIXO)

1. Vorbereitungen.

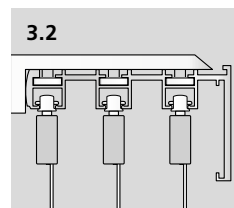
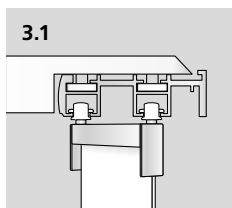
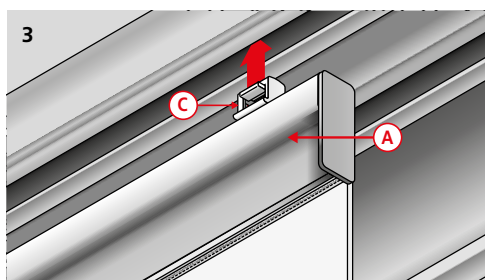
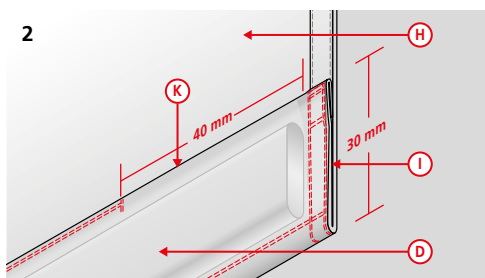
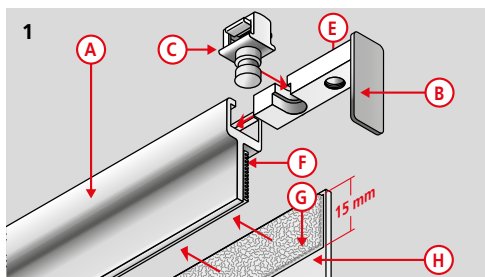
Panelwagen HF 14 vorbereiten.

Zur Vorhangschiene passenden 'Clic Gleiter (MAXI oder SIXO) C in die Endkappe B einsetzen, diese in die Öffnung am Aufhängestab A einführen und die Schraube E anziehen.

Stoffpaneel vorbereiten.

Am oberen Ende des Stoffpaneels H nähen oder kleben Sie auf der Rückseite ein 15 mm hohes Flauschband G an. Je nach gewählter Beschwerervariante befestigen Sie nun am unteren Ende des Stoffpaneels einen Keder (siehe 2.2) oder Sie nähen einen Hohlraum (siehe 2.1).

Befestigen Sie das Stoffpaneel H mit dem Flauschband G am Hakenband F des Panelwagens A.



1. Preparing.

Preparing of the panel carrier HF 14.

Choose a 'Clic glider (MAXI or SIXO) C that matches with your curtain track, insert it into the cover B, slide the cover into the opening of the top bar A and then tighten the screw E.

Preparing of the fabric panel.

At the top end of the fabric panel H sew, or bond on the back, a 15 mm high hook loop G. Depending on chosen weight alternative, simply fasten the cord edge along the bottom edge of the fabric panel (see 2.2) or sew a hemstitch (see 2.1).

Affix the fabric panel H with the high hook loop G to the Velcro F on the top bar A.

2. Mounting of internal weights.

At the bottom edge of the fabric panel H sew a 3 cm high seam I. Sew the edges together. However, leave an opening K of 4 cm at the top end of the seam on one side – the weight rod D will be fed through this opening and should also be removed again before washing the panel.

3. Mounting the panel carrier.

After the fabric panels are affixed to the panel carrier they can be mounted simply by clicking the 'Clic glider C into the track.

3.1 Diagonal alignment in two tracks

One glider is clicked into the front track, the other glider into the rear track.

3.2 Parallel alignment

Both gliders on the panel carrier are clicked in the same track.

2. Montage von innen liegenden Beschwerern.

Nähen Sie am unteren Ende des Stoffpaneels H einen 3 cm hohen Saum I. Nähen Sie die Endseiten zu. Lassen Sie aber auf einer Seite am oberen Saumende eine Öffnung K von 4 cm stehen – durch diese Öffnung wird der Beschwerungsstab D eingeführt und vor dem Waschen der Paneele wieder entnommen.

3. Montage des Panelwagens.

Nach dem Anbringen des Stoffpaneels am Panelwagen kann dieser ganz einfach durch Einklicken der 'Clic Gleiter C in die Schiene montiert werden.

3.1 Diagonale Anordnung in 2 Schienenläufen

Ein Gleiter wird in die vordere, der andere in die hintere Schiene eingeklickt.

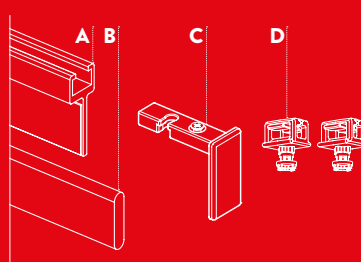
3.2 Parallele Anordnung

Beide Gleiter des Panelwagens werden in dieselbe Schiene eingeklickt.



Clic® PANEL HF 14

Per della guida per tende a pannello HF 14
Chariots pour panneaux japonais avec velcro



- A Asta appenditenda | Tringle
- B Contrappeso esterno | Barre de lestage extérieure
- C Tappo di chiusura | Cache latéral (2x)
- D Scivolo 'Clic' | Glisseur 'Clic' (2x MAXI, 2x SIXO)

1. Preparazione.

Preparazione della guida per tende a pannello.

Scegliere lo scivolo 'Clic (MAXI o SIXO) C che corrisponde al binario della tenda, fissare con i tappi di chiusura B, inserire questi nell'asta appenditenda A e avvitare le viti E.

Preparazione del pannello in tessuto.

Sull'estremità superiore del pannello in tessuto H cucire il nastro morbido con un'altezza massima di 15 mm, oppure incollarlo sul retro G. Secondo la variante del contrappeso selezionato, fissare il tessuto con il listello (vedi 2.2) oppure cucire un orlo (vedi 2.1).

Fissare il pannello in tessuto H con il nastro morbido G sul nastro scorrevole F nelle guide per tende a pannello A.

2. Montaggio del contrappeso interno.

Cucire alla parte inferiore del pannello in tessuto I un orlo alto 3 cm I. Chiudere le facce terminali con una cucitura. Lasciare però su un lato dell'estremità dell'orlo un'apertura di 4 cm K. Attraverso quest'apertura viene inserito il contrappeso D, che viene di nuovo estratto prima del lavaggio dei pannelli.

3. Montaggio delle guide per tende a pannello.

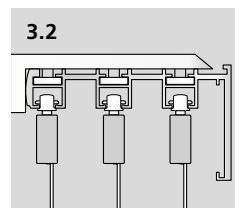
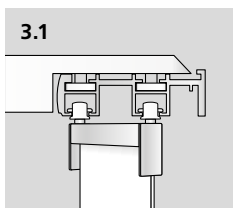
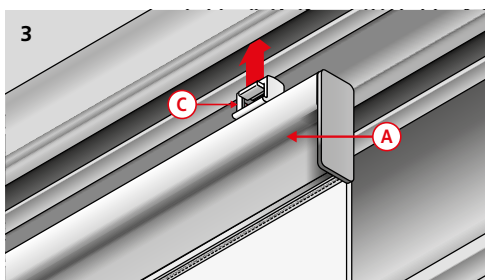
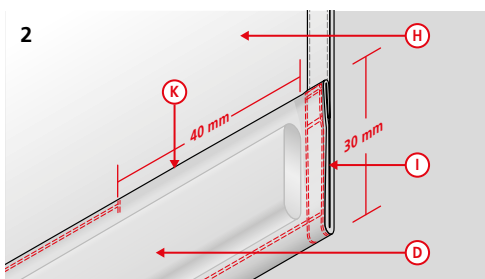
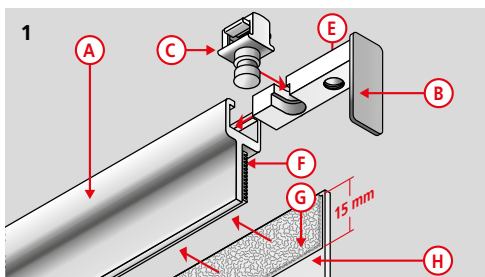
Dopo l'applicazione dei pannelli in tessuto alle guide, queste ultime possono essere montate molto semplicemente inserendo gli scivoli 'Clic C nella guida.

3.1 Disposizione diagonale in due binari

Uno scivolo viene inserito nel guida anteriore, l'altro nel guida posteriore.

3.2 Disposizione parallela

Entrambi gli scivoli sulla guida vengono inseriti nella stessa guida.



1. Préparatifs.

Préparation du chariot HF 14.

Sélectionner le glisseur 'Clic (MAXI ou SIXO) C correspondant à l'ouverture du rail utilisé, l'insérer dans son logement de l'embout de fermeture latérale B, puis enfiler l'ensemble BC dans l'extrémité du chariot A. Fixer l'ensemble BC avec la vis E.

Préparation du panneau de tissu.

Sur le bord supérieur du panneau de tissu H coudre ou coller sur la face arrière la bande velcro G d'une largeur de 15 mm. Insérer la barre de lestage D dans l'ourlet prévu à cet effet dans le bas du panneau en tissu comme indiqué sur l'illustration 2.1 (lestage intérieur) ou fixer le jonc sur le tissu selon illustration 2.2 (lestage extérieur).

Le panneau de tissu I se fixe avec la bande velcro G sur la bande velcro F du chariot A.

2. Montage d'une barre de lestage intérieure.

Réaliser un ourlet I de 3 cm sur le bord inférieur du panneau de tissu I et fermer les côtés. Laisser cependant une petite ouverture K de 4 cm sur le bord supérieur de l'ourlet par laquelle la barre de lestage D pourra être insérée ou sortie avant le lavage des panneaux.

3. Montage des panneaux dans le système de rail.

Après avoir effectué ces préparatifs, il suffira d'insérer le chariot dans le rail en veillant bien à ce que les glisseurs clics C soient positionnés parallèlement à la rainure du rail, en poussant vers le haut afin de positionner le chariot complet dans le rail.

3.1 Disposition diagonale des chariots sur 2 rails

Monter en diagonale tous les chariots sur deux rails.

3.2 Disposition des chariots en parallèle

Chaque chariot sera monté dans un rail séparé.

